Языковое образование
В УСЛОВИЯХ ПЕРЕХОДА
К НОВЫМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ СТАНДАРТАМ:
ЦЕЛИ, СОДЕРЖАНИЕ, ТЕХНОЛОГИИ

Материалы Международной
научно-практической конференции
Минск, 15—16 декабря 2009 г.

В двух частях
Часть вторая
Рекомендованы Редакционным советом МГЛУ

Редакционная коллегия:

Н.П. Баранова (ответственный редактор), Т.П. Леонтьева (зам. ответственного редактора), И.М. Андреасян, П.К. Бабинская, А.Ф. Будько, Н.Т. Ерчак, А.П. Клименко, В.В. Пашкевич, Л.А. Силкович, Р.В. Фастовец, И.В. Чепик

ISBN 978-985-460-408-4 (Ч. 2)

В материалах конференции, представленных в девяти разделах, освещаются актуальные проблемы языкового образования и методики обучения иностранным языкам в условиях перехода к новым государственным стандартам.

Вторая часть состоит из пяти разделов. В них рассматриваются проблемы использования инновационных технологий в языковом образовании, организации самостоятельной учебно-познавательной деятельности в условиях компетентностного подхода, исследуются вопросы учебно-методического обеспечения процесса языкового образования и мониторинга его качества, а также профессионально ориентированного обучения и подготовки кадров по иностранным языкам в системе непрерывного языкового образования.

УДК 811.1/8 : 37
ББК 81.2/7-9
родных и иностранных языках, психофизиологические особенности учащихся подросткового и юношеского возраста и их опыт изучения родного и первого ИЯ, способствует формированию устойчивых речевых навыков и умений с наименьшими временными затратами и тем самым интенсификации образовательного процесса.

Л.В. Маркина (Минск)

СПОСОБЫ ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ

В современном глобальном мире межкультурная компетентность является профессионально необходимым требованием к специалисту, ибо это требует взаимоуважения культур. Принимая во внимание тот факт, что мы живем в мультикультурном мире, следует говорить о транскультурной компетентности (С. Тинг-Туми).

В определении содержания подготовки специалистов в области межкультурной коммуникации необходимо ориентироваться на транскультурную компетентность как на конечную цель, которую необходимо достичь в процессе работы. Она также позволяет определить формы и методы преподавания, пути и способы оценивания результатов.

Американские исследователи Д. Констер и М. Один разработали шкалу для оценки уровня межкультурной компетентности, которая основана на оценке действий субъекта в межкультурном контакте. Для анализа они предложили использовать восемь категорий или своего рода требований, которые можно использовать безотносительно к определенной культуре.

Первая категория — проявление уважения. Эту категорию мы находим во всех культурах, однако в каждой культуре есть свои особые пути выражения уважения и свои ожидания того, как уважение должно быть проявлено.

Вторая категория — ориентация на знания — отражает то, как люди выражают себя и свое отношение к миру. Ориентация на знания имеет место тогда, когда человек свой опыт позиционирует как индивидуальный и личный, а не делает обобщений, например, «Парижане грубы и неприятельски».

Третья категория — эмпатия как способность чувствовать мысли, переживания другого человека и соответствующим образом строить свое поведение.

Четвертая категория — управление взаимодействием. Имеются в виду умения вести равноправный диалог, дискуссию, регулировать этапы разговора (например, соблюдая очередность участия в нем).

Пятая категория — умение организовать деятельность, направленную на решение поставленных задач. Это умение инициировать идеи, запрашивать дальнейшую информацию, оценивать предложения и т.д. Особенность этого этапа состоит в том, что поведение должно быть культурно ориентировано, отвечать культурным ожиданиям партнеров.

Шестая категория — умение строить и поддерживать личные взаимоотношения, а именно приобщать, поддерживать собеседника, усилить чувство сопричастности. Это выражается также в том, что партнер проявляет интерес к собеседнику, показывает свое желание согласовывать свою позицию с позицией других.

Седьмая категория — терпимость к двойственности. Это то, как человек относится к межкультурным контактам, которые всегда имеют элемент новизны и непредсказуемости. Такие противоположные проявления, как гнев, враждебность, уход от контакта, свидетельствуют об отсутствии терпимости. Компетентные же партнеры демонстрируют умение справиться с нервозностью и фрустрацией, способность быстро адаптироваться к имеющимся условиям.

Восьмая категория — позиция партнера во взаимодействии. Компетентное общение характеризуется безупречностью суждений, отсутствием осуждающих утверждений.

Особенность этой шкалы состоит в том, что применяются во всех культурах, которые обеспечивают эффективность коммуникации. Подобный подход соответствует определению успешной коммуникации, который понимается как взаимодействие, воспринимаемое как эффективное с точки зрения достижения целей коммуникации, и соответствующее контексту, в котором это взаимодействие имеет место (М. Люстиг; Д. Констер).

Описанная выше шкала может быть использована в оценке подготовленности студентов к межкультурной коммуникации. Достоинством ее является то, что оцениваются не мотивы, намерения субъекта, которые имеют скрытый характер, а реальные действия человека. Это позволяет сделать оценку более легкой и аргументированной. Шкалу легко использовать для самооценки своего уровня межкультурной компетентности, поскольку оценивание не предполагает использование сложных расчетов, а лишь определение наличия / отсутствия у себя тех или иных категорий.|
Раздел VII. Учебно-методическое обеспечение процесса языкового образования. Мониторинг качества языкового образования в различных типах учебных заведений

Бычк О.В. (Киев) Мультимедийное электронное пособие «Урок английского языка в начальной школе»: проектирование и технология разработки...

Воронина Н.В. (Минск) Знания, навыки и умения самоконтроля в процессе обучении иностранным языкам...

Григоренко С.И. (Горловка) О лигнотравневом аспекте подготовки специалистов-филологов в контексте европеизации образования...

Денисова С.С. (Минск) К вопросу об управлении качеством образования...

Железнякова О.В. (Минск) О критериях оценки адекватности устного послевербального перевода...

Квасова О.Г. (Киев) Аспекты развития профессиональной компетенции преподавателей иностранных языков в интеграции с тестированием...

Колесников Н.Г. (Минск) Проблемы обучения иностранному языку в средних общеобразовательных учреждениях...

Маркина Л.В. (Минск) Способы оценивания уровня межкультурной компетентности..

Морозова Л.И. (Горловка) О концепции учебного пособия «Анализ художественного текста. Жанры и стили (на материале классической и современной литературы Германии)»...

Окунева Я.В. (Минск) Особенности профессионально ориентированного обучения диалогической речи будущих специалистов сферы обслуживания с использованием электронных средств (немецкий язык на базе английского)...

Павлов О.В., Резникова А.И., Кривченко М.В. (Минск) Траектория сформированности контроля коммуникативной компетенции студентов немецкого языка...

Полтавцев Т.В. (Минск) Мониторинг сформированности навыков самостоятельной работы у студентов первого курса (испанский язык)...

Родина М.Ю. (Минск) К вопросу об использовании полимодальных средств в процессе обучения иностранных студентов общению на русском языке...

Сухорукова Н.В. (Минск) Recent Developments in Assessment...

Фастовцев Р.В. (Минск) Отбор содержания УМК по иностранному языку и принцы воспитания учебного материала...

Хоменко А.В. (Киев) Характеристики качества инозычного образования в условиях новой парадигмы...

Цесарская Т.А. (Минск) Об использовании электронных учебных курсов...

Раздел VIII. Профессионально ориентированное обучение иностранным языкам в низком уровне

Алеушин Е.А., Лукиарева Л.А. (Нижний Новгород) Современные подходы к профессионально-иноязычной подготовке специалистов в техническом вузах...

Бычков О.В. (Киев) Мультимедиальное электронное пособие «Урок английского языка в начальной школе»: проектирование и технология разработки...

Воронина Н.В. (Минск) Знания, навыки и умения самоконтроля в процессе обучении иностранным языкам...

Григоренко С.И. (Горловка) О лигнотравневом аспекте подготовки специалистов-филологов в контексте европеизации образования...

Денисова С.С. (Минск) К вопросу об управлении качеством образования...

Железнякова О.В. (Минск) О критериях оценки адекватности устного послевербального перевода...

Квасова О.Г. (Киев) Аспекты развития профессиональной компетенции преподавателей иностранных языков в интеграции с тестированием...

Колесников Н.Г. (Минск) Проблемы обучения иностранному языку в средних общеобразовательных учреждениях...

Маркина Л.В. (Минск) Способы оценивания уровня межкультурной компетентности..

Морозова Л.И. (Горловка) О концепции учебного пособия «Анализ художественного текста. Жанры и стили (на материале классической и современной литературы Германии)»...

Окунева Я.В. (Минск) Особенности профессионально ориентированного обучения диалогической речи будущих специалистов сферы обслуживания с использованием электронных средств (немецкий язык на базе английского)...

Павлов О.В., Резникова А.И., Кривченко М.В. (Минск) Траектория сформированности контроля коммуникативной компетенции студентов немецкого языка...

Полтавцев Т.В. (Минск) Мониторинг сформированности навыков самостоятельной работы у студентов первого курса (испанский язык)...

Родина М.Ю. (Минск) К вопросу об использовании полимодальных средств в процессе обучения иностранных студентов общению на русском языке...

Сухорукова Н.В. (Минск) Recent Developments in Assessment...

Фастовцев Р.В. (Минск) Отбор содержания УМК по иностранному языку и принцы воспитания учебного материала...

Хоменко А.В. (Киев) Характеристики качества инозычного образования в условиях новой парадигмы...

Цесарская Т.А. (Минск) Об использовании электронных учебных курсов...

Алеушин Е.А., Лукиарева Л.А. (Нижний Новгород) Современные подходы к профессионально-иноязычной подготовке специалистов в техническом вузах...